

IBM Program Management on Cloud

이용 약관은 본 IBM 이용 약관 – SaaS 특정 오퍼링 조항(이하 "SaaS 특정 오퍼링 조항")과 IBM 이용 약관 – 일반 조항(이하 "일반 조항") 문서(URL: [http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/ 참조](http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/)) 로 구성됩니다.

양 당사자 간의 완전한 계약은 IBM International Passport Advantage 계약, IBM International Passport Advantage Express 계약 또는 선택한 IBM SaaS 오퍼링에 관한 IBM 국제 계약(IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings)(이하 "계약") 및 이용 약관으로 구성됩니다. 일반 조항과 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 상충하는 경우에는 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 일반 조항에 우선하여 적용됩니다.

고객은 먼저 이용 약관에 동의해야만 IBM SaaS 를 사용할 수 있습니다. IBM SaaS 를 주문하거나 액세스하거나 사용함으로써 고객은 이용 약관에 동의하게 됩니다. 또한 본 SaaS 특정 오퍼링 조항이 제공된 후 "동의" 단추를 클릭함으로써 귀하는 일반 조항에 동의하게 됩니다.

귀하가 고객 대신 이용 약관에 동의하는 경우 귀하는 고객에게 이용 약관이 적용되도록 할 수 있는 모든 권한이 귀하에게 있음을 진술하고 보증합니다. 귀하가 이용 약관에 동의하지 않거나 그러한 권한이 없으면 IBM SaaS 의 일부로 제공된 기능을 어떠한 방식으로든 사용하거나 참여하지 마십시오.

제 1 부 – IBM 조항

1. IBM SaaS

본 이용 약관은 다음 IBM SaaS 오퍼링에 적용됩니다.

- IBM Emptoris Program Management on Cloud
- IBM Emptoris Program Management on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Program Management on Cloud for Non-Production Environment

2. 과금 체계

IBM SaaS 오퍼링은 다음 과금 체계 하에서 판매됩니다.

- a. 허가된 사용자(Authorized User)는 IBM SaaS 취득 시 사용되는 측정 단위입니다. 허가된 사용자는 IBM SaaS 에 대한 액세스 권한이 부여된 고유한 개인입니다. 고객은 고객의 라이선스 증서 또는 거래서에 명시된 측정 기간 동안 어떠한 수단과 방법으로든(예: 다중 송신 프로그램, 디바이스 또는 애플리케이션 서버 등을 통해) 직접 또는 간접적으로 IBM SaaS 오퍼링에 액세스하는 개별적인 허가된 사용자에게 대한 별도의 전용 권한을 취득해야 합니다. 허가된 사용자를 위한 권리는 해당 허가된 사용자에게만 부여되며, 다른 사람과 공유할 수 없고, 허가된 사용자 권리를 다른 사람에게 영구 양도하는 경우를 제외하고는 재양도할 수 없습니다.
- b. 인스턴스(Instance)는 IBM SaaS 구입 시 사용되는 측정 단위입니다. 하나의 인스턴스는 IBM SaaS 의 특정 구성에 대한 액세스를 의미합니다. 고객의 라이선스 증서(Proof of Entitlement)나 거래서류에 명시된 측정 기간 동안 액세스하여 사용하도록 제공된 IBM SaaS 의 각 인스턴스에 대해 충분한 권한을 취득해야 합니다.

3. 대금 및 청구

3.1 청구 옵션

IBM SaaS 오퍼링에 대한 청구 금액은 거래서류에 명시됩니다. IBM SaaS 서비스 요금의 청구 옵션은 다음과 같습니다.

- a. 전체 약정금 선불
- b. 매월(후불)
- c. 매분기(선불)

d. 매년(선불)

선택한 청구 옵션은 라이선스 증서나 거래서류에 지정된 기간에 대해 유효합니다. 청구 주기에 따른 대금은 연간 서비스 요금과 청구 주기 횟수에 따릅니다.

3.2 월 분할(Partial Month) 요금

월 분할 요금은 고객에게 부과되는 비례 배분된 일일 요금입니다. 월 분할 요금은 IBM 이 IBM SaaS 오퍼링에 대한 고객의 액세스를 허용하여 이를 고객에게 통지한 날부터 해당 월의 나머지 일수를 기준으로 계산합니다.

4. 계정 작성 및 액세스

IBM SaaS 사용자가 계정(이하 "계정")을 등록하면 IBM 은 IBM SaaS 사용자에게 계정 ID 와 비밀번호를 제공합니다. 고객은 각 IBM SaaS 사용자가 계정을 관리하고 계정 정보를 최신 상태로 유지하도록 할 책임이 있습니다. 고객은 각 IBM SaaS 사용자가 그들의 계정 ID 와 비밀번호를 보호하고 IBM SaaS 사용자 계정에 액세스하거나 고객 대신 IBM SaaS 오퍼링을 사용하는 자를 관리하는지 확인할 책임이 있습니다.

5. 등록(Subscription) 기간 갱신

5.1 등록(Subscription) 기간 자동 갱신

고객의 라이선스 증서에서 등록(Subscription) 갱신을 자동 갱신으로 지정한 경우, 고객은 계약의 조항에 따라 만료일 이전에 갱신하기 위한 서면 허가(예: 주문 양식, 주문 레터, 구매주문서)를 통해 만료되는 IBM SaaS 등록(Subscription) 기간을 갱신할 수 있습니다.

만료일 이전에 IBM 이 그러한 허가를 수신하지 못한 경우, 만료일 이전에 IBM 이 고객으로부터 직접 또는 고객의 리셀러를 통해 고객이 갱신을 원하지 않는다는 고객의 서면 통지를 수신하지 않으면, 만료되는 IBM SaaS 등록(Subscription) 기간은 1년 기간 또는 원래 계약 기간과 동일한 기간만큼 자동 갱신됩니다. 그렇지 않은 경우, 고객은 그러한 갱신 대금 청구에 대해 지불할 것을 동의합니다.

5.2 연속적 청구

고객의 라이선스 증서에서 등록(Subscription) 갱신을 대금청구가 등록(Subscription) 기간 종료 이후에도 계속 되는 것으로 지정한 경우, 고객은 계속해서 IBM SaaS 에 대한 액세스 권한을 가지며 연속적 청구 기준에 따라 IBM SaaS 의 사용 대금이 청구됩니다. IBM SaaS 이용을 중단하고 연속적 청구 절차를 중지하려면 고객은 IBM SaaS 의 취소를 요청하는 90 일전의 서면 통지를 IBM 에 제공해야 합니다. IBM SaaS 에 대한 고객의 액세스가 취소되면 취소가 발효된 해당 월의 미지불된 액세스 대금이 고객에게 청구됩니다.

5.3 고객 직접 갱신

고객의 라이선스 증서에서 등록(Subscription) 갱신을 등록 종료로 지정한 경우, IBM SaaS 오퍼링은 최초 등록 기간 종료 시에 갱신되지 않습니다. 초기 등록 기간이 경과한 후에도 IBM SaaS 를 이용하기 원하는 경우 고객은 IBM SaaS 에 대한 신규 등록을 취득해야 합니다. IBM SaaS 신규 등록을 취득하고자 하는 경우에는 IBM 판매 담당자나 고객의 리셀러에게 문의하십시오.

6. 기술 지원

등록 기간 동안 IBM SaaS 오퍼링에 대한 기술 지원이 제공됩니다. 기술 지원은 IBM SaaS 에 포함되며 별도의 오퍼링으로 제공되지 않습니다.

기술 지원 정보는 다음 URL 에서 확인할 수 있습니다.

<http://www.ibm.com/software/commerce/emptoris/customer-support/>.

기술 지원 웹 사이트에는 이메일 지원과 전화 지원 방법에 대해서도 설명되어 있습니다.

7. IBM SaaS 오퍼링 추가 조항

7.1 읽기 전용 제한사항

"읽기 전용"으로 지정된 IBM SaaS 오퍼링의 경우, 고객은 저장소를 액세스 및 검색하고 보고서를 확인하고 승인자(approver) 또는 라우터(router)로 워크플로우에 참여하고 평가를 수신 및 응답하며 할당된 태스크의 상태를 수신 및 갱신하고 위험 경보를 수신하는 권한만 허용됩니다.

7.2 비프로덕션 제한사항

"비프로덕션"으로 지정된 IBM SaaS 오퍼링의 경우, 해당 IBM SaaS 오퍼링은 테스트, 성능 조정, 결함 진단, 벤치마킹, 스테이징, 품질 보증 활동 및/또는 공개된 API(Application Programming Interfaces)를 사용하여 내부적으로 사용되는 IBM SaaS의 추가 기능 또는 확장 기능 개발을 포함하여(단, 이에 한하지 않음) 고객의 비프로덕션 활동의 일부로만 사용될 수 있습니다. 고객은 해당 프로덕션 권한을 취득하지 않은 경우에는 기타 다른 용도를 위해 IBM SaaS 오퍼링의 어떠한 부분도 사용할 수 없습니다.

7.3 누적적 권한 – IBM Emptoris Program Management on Cloud

고객은 IBM Emptoris Program Management on Cloud의 IBM SaaS 사용자를 포괄할 수 있는 충분한 허가된 사용자(Authorized User) 권한과 인스턴스 권한을 취득해야 합니다.

7.4 비필수 권한

관리 사용자(Administrative User)는 IBM SaaS 오퍼링에 포함되어 있습니다. 고객은 IBM SaaS의 관리 사용자에 대한 허가된 사용자 권한을 취득할 필요가 없습니다.

7.5 제 3 자 사이트 및 제 3 자 서비스

고객이나 IBM SaaS 사용자가 IBM SaaS에서 링크되거나 액세스 가능한 제 3 자 웹 사이트 또는 기타 서비스로 콘텐츠를 전송하는 경우, 고객과 IBM SaaS 사용자는 그러한 콘텐츠 전송에 필요한 동의를 IBM에 제공합니다. 단, 이러한 상호 작용은 고객과 제 3 자 웹 사이트나 서비스 간에만 수행됩니다. IBM은 해당 제 3 자 사이트나 서비스에 대한 보증이나 진술을 제공하지 않으며 해당 제 3 자 사이트나 서비스에 대해 책임을 지지 않습니다.

IBM SaaS 이용 약관

제 2 부 – 국가별 고유 조항

다음 조항이 제 1 부의 해당 조항을 대체하거나 수정합니다. 본 수정사항에서 변경되지 않은 제 1 부의 기타 조항은 수정되지 않고 존속됩니다. 제 2 부는 이용 약관에 대한 수정사항이며 다음과 같이 구성됩니다.

- 북남미 국가 수정사항
- 아시아 태평양 국가 수정사항, 그리고
- 유럽, 중동 및 아프리카 국가 수정사항

북남미 국가 수정사항

벨리즈, 코스타리카, 도미니카 공화국, 엘살바도르, 아이티, 온두라스, 과테말라, 니카라과, 파나마

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

아르헨티나, 브라질, 칠레, 콜롬비아, 에콰도르, 멕시코, 페루, 우루과이, 베네수엘라

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.

브라질

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following is added after the second paragraph:

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

미국

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

아시아 태평양 국가 수정사항

방글라데시, 부탄, 네팔

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

유럽, 중동, 아프리카(EMEA) 국가 수정사항

바레인, 쿠웨이트, 오만, 카타르, 사우디아라비아, 아랍에미리트

5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period

The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 5.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

부록 A

기능 및 구성요소

IBM SaaS 는 최종 사용자가 실시간 프로그램 가시성을 확보하고 프로그램 전체에서 다양한 기능을 활발하게 관리할 수 있는 기능을 제공합니다. 최종 사용자는 구성 가능한 양식과 워크플로우를 사용하여 핵심 프로그램 태스크를 해결하고 관리할 수 있습니다. IBM SaaS 를 통해 최종 사용자는 대시보드 및 보고서 기능을 사용하여 비용 절감 및 프로그램 목표를 선행적으로 모니터링하고 측정하고 추적할 수 있습니다.

IBM Program Management on Cloud

태스크 관리(Task Management) – 태스크를 작성하고 역할을 지정하고 경보 및 통지를 설정하며 상위 프로젝트에 링크하는 기능입니다. 또한 사용자는 태스크 마일스톤을 작성하여 관련 소식 이벤트와 계약에 이를 링크할 수 있습니다. 규칙 기반 상태는 프로젝트가 제대로 진행 중인지에 대한 인사이트와 태스크 업데이트를 제공합니다.

프로그램 및 프로젝트 관리(Program and Project Management) – 프로그램 및 프로젝트 관리 기능을 통해 사용자는 템플릿을 활용하여 다중 태스크로 구성된 프로젝트를 작성하여 팀과 자원을 해당 프로젝트에 지정할 수 있습니다. 사용자는 프로젝트와 프로그램을 모니터링하고 문제점과 위험에 대한 가시성을 확보하며 프로젝트 또는 프로그램별 절감 항목을 추적할 수 있습니다.

대시보드 및 보고서(Dashboards and Reports) – 사용자 정의 대시보드 및 보고서가 포함된 하나의 중앙 위치에서 구매 이니셔티브에 대한 가시성을 제공합니다. 진행사항을 추적하고 태스크 또는 마일스톤별로 보고합니다.

절감 추적(Savings Tracking) – 프로젝트 또는 태스크에서 달성한 절감을 기록하고 승인된 절감을 프로젝트 및 프로그램 레벨까지 자동으로 롤업합니다. 절감 프로그램 및 보고에 필요한 승인 워크플로우를 설정하는 옵션입니다.

문제점 추적(Issue Tracking) – 워크플로우, 프로그램 및 프로젝트에 영향을 주는 문제점과 위험을 추적합니다. 핵심 마일스톤을 달성하고 병목 지점을 모니터링하면서 핵심 마일스톤에 대한 인사이트를 확보합니다. 문제점/위험 심각도에 따라 태스크 상태를 자동으로 조정하고 공개된 문제점이 있는 태스크는 종료되지 않도록 합니다.

자원 관리(Resource Management) – 자원 사용에 대한 가시성을 제공하고 사용자별로 지정된 태스크 및 작업일을 추적합니다. 평균 작업 기간, 완료 및 기타 핵심성과지표(KPI)에 대해 보고합니다.

워크플로우 관리(Workflow Management)– 그래픽 모델러를 사용하여 프로세스 워크플로우를 작성하고 경보 및 통지를 지정합니다.

보안(Security) – 프로그램, 프로젝트, 태스크 또는 마일스톤별 역할 기반 보안 제한사항을 활용하여 특정 사용자 역할과 액세스를 관리합니다.

요청 관리(Request Management) – 구성된 양식에 따라 요청을 작성하는 유연한 기능입니다. 요청 관리는 구성된 워크프로우 관리를 사용하여 요청을 설명하고 해당 사용자에게 요청을 지정합니다.